



525 Series 525 Serie Série 525
Σειρά 525 525 Sarja Série 525
525 Serien 525 Serie 525 系列



en DeVilbiss® 5-Liter Oxygen Concentrator Instruction Guide

WARNING—Read instruction guide before operating this equipment.

ASSEMBLED IN USA



el Έντυπο καθοδήγησης για τον συμπυκνωτή οξυγόνου 5 λίτρων DeVilbiss®

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Διαβάστε τον οδηγό λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΑΙ ΣΤΙΣ ΗΠΑ



da Brugsvejledning til DeVilbiss® 5 liter- iltkoncentrator

ADVARSEL — Læs brugsvejledningen, før udstyret tages i brug.

SAMLET I USA



sv Användarhandledning för DeVilbiss® 5 Liter oxygenkoncentrator

VARNING — Läs bruksanvisningen innan du använder denna utrustning.

MONTERAD I U.S.A.



fi DeVilbiss® 5 litre kannettavan happijärjestelmän käyttöopas

VAROITUS — Lue käyttöohje ennen tämän laitteen käyttämistä.

KOOTTU YHDYSVALLOISSA



no DeVilbiss® 5 Liter Oxygen Concentrator (oksygenkonsentrator) bruksanvisning

ADVARSEL — Les instruksjonshåndboken for bruk av utstyret.

MONTERT I USA



cs Koncentrátor kyslíku DeVilbiss® 5L: Návod k použití

VAROVÁNÍ — Než uvedete toto zařízení do provozu, přečtěte si návod k použití.

SESTAVENO V USA



sk Návod na používanie 5-litrového kyslíkového koncentrátora DeVilbiss®

VAROVANIE — Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie.

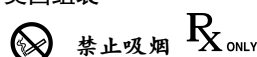
MONTOVANÉ V USA



zh DeVilbiss® 5 升医用制氧机使用指南

警告 — 在操作本设备前，请阅读使用指南。

美国组装



OBSAH

Definice symbolů	CS - 86
Důležité bezpečnostní pokyny	CS - 86
Úvod	CS - 89
Pro koho je zařízení určeno	CS - 89
Indikace k použití zařízení	CS - 89
Kontraindikace	CS - 89
Základní funkce	CS - 89
Životnost	CS - 89
Proč Vám lékař předepsal dodatečný kyslík	CS - 89
Jak funguje koncentrátor kyslíku	CS - 89
Důležité součásti koncentrátoru kyslíku	CS - 90
Nastavení koncentrátoru kyslíku	CS - 91
Uvedení koncentrátoru kyslíku do provozu	CS - 91
Provoz snímače kyslíku DeVilbiss OSD®	CS - 92
Záložní zdroj kyslíku	CS - 92
Péče o koncentrátor kyslíku	CS - 92
Odstraňování závad	CS - 93
Přehled výstrah	CS - 94
Specifikace	CS - 95
Informace o elektromagnetické kompatibilitě	CS - 96
Záruka	CS - 96
Objednávání a vrácení dílů	CS - 97
Poznámky dodavatele	CS - 97
Vrácení a likvidace	CS - 97
Poučení o servisu a údržbě	CS - 98



VAROVÁNÍ

Za určitých okolností může být léčba kyslíkem riziková. Používání koncentrátoru kyslíku vždy nejprve konzultujte s lékařem.

Informace o lékaři

Jméno lékaře: _____

Telefon: _____

Adresa: _____

Informace o předepsaném způsobu užívání a uživateli

Jméno: _____

Litrů kyslíku za minutu

v klidu: _____ během aktivity: _____ jiné: _____

Užívaná dávka kyslíku za den

počet hodin: _____ počet minut: _____

poznámky: _____

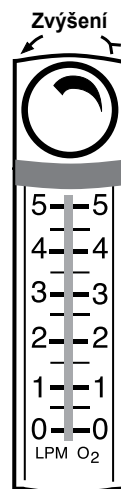
Sériové číslo koncentrátoru kyslíku DeVilbiss 5L se snímačem kyslíku: _____

Informace dodavatele zařízení DeVilbiss

Osoba odpovědná za nastavení zařízení: _____

Přečetl(a) jsem si informace v tomto návodu k použití a obdržel(a) jsem pokyny k bezpečnému používání koncentrátoru kyslíku DeVilbiss a péči o něj.

Podpis: _____ Datum: _____



Série DeVilbiss 5L

DEFINICE SYMBOLŮ

	Před použitím je nezbytné přečíst si pokyny k použití a porozumět jim. i Tento symbol je na produktovém štítku modře podbarven.		VYPNUTO ZAPNUTO		Číslo šarže		Výrobce
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Kryt může být odstraněn pouze autorizovaným pracovníkem. i Tento symbol je na produktovém štítku žlutě podbarven.		Resetování zařízení		Katalogové číslo		Zástupce pro Evropu
	Nebezpečí – nekuřte v blízkosti pacienta ani přístroje. i Tento symbol je na produktovém štítku umístěn uprostřed červeného kruhu, který je diagonálně přeškrtnutý.		Střídavý proud		Sériové číslo		Značka CE pro Evropu
	Nepoužívejte oleje, maziva ani lubrikanty. i Tento symbol je na produktovém štítku umístěn uprostřed červeného kruhu, který je diagonálně přeškrtnutý.		Příložná část typu B		Zdravotnická pomůcka		Udržujte zařízení suché.
	Nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla nebo otevřeného ohně. i Tento symbol je na produktovém štítku umístěn uprostřed červeného kruhu, který je diagonálně přeškrtnutý.		Dvojitá izolace		Normální stav kyslíku		Maximální doporučený průtok: 5 l/min
	Obecné upozornění i Tento symbol se v této příručce používá k označení nebezpečných situací, kterých je třeba se vyvarovat.		Čítač hodin		Nizký stav kyslíku		
	Důležité informace i Tento symbol se v této příručce používá k označení důležitých informací, o kterých byste měli vědět.		Rozsah provozních teplot +5 až +35 °C (+41 až +95 °F)		Potřeba údržby		
	Symbol Poznámka a informace i Tento symbol se v této příručce používá k označení poznámek, užitečných tipů, doporučení a informací.		Rozsah atmosférického tlaku 616 až 1010 hPa (přibližná hladina moře až 13123 stop)		Značka schválení TUV Rheinland C-US		Certifikační značka Inmetro
	UPOZORNĚNÍ: Podle právní úpravy USA může být tento přístroj prodán pouze lékařem nebo na základě lékařského doporučení.				Značka schválení TUV Rheinland Certified		
	Tento přístroj obsahuje elektrické a/nebo elektronické součásti, které musí být recyklovány v souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).				Stupeň krytí – chráněno před průnikem prstů k nebezpečným dílům; chráněno před vertikálně padajícími kapkami vody.		

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím koncentrátoru DeVilbiss si přečtěte celý tento návod. Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny – zvláštní pozornost věnujte všem bezpečnostním pokynům. Bezprostředně a potenciálně nebezpečné informace jsou zvýrazněny těmito výrazy:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, jejímž následkem by mohlo být úmrtí nebo vážné zranění uživatele nebo obsluhy, pakliže se jí nevyvaruje.



VAROVÁNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, jejímž následkem by mohlo být úmrtí nebo vážné zranění uživatele nebo obsluhy, pakliže se jí nevyvaruje.



UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, jejímž následkem by mohla být škoda na majetku, úraz, nebo poškození přístroje.



DŮLEŽITÉ

Označuje důležité informace, o kterých byste měli vědět.



POZNÁMKA

Indikuje poznámky, užitečné tipy, doporučení a informace.

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.



NEBEZPEČÍ

- Výstrahy s nápisem „ZÁKAZ KOUŘENÍ“ by měly být dobře viditelné.
- Kyslík urychluje spalování. Nekuřte, když je koncentrátor kyslíku v provozu nebo se nacházíte v blízkosti osoby podstupující kyslíkovou terapii.
- Kouření v průběhu kyslíkové terapie je nebezpečné a velmi pravděpodobně může způsobit popáleniny obličeje nebo smrt. Nedovolte kouření v místnosti, kde se nachází koncentrátor kyslíku nebo jakékoli příslušenství obsahující kyslík.
 - Pokud chcete kouřit, musíte vždy vypnout koncentrátor kyslíku, odpojit kanylu a opustit místnost, v níž se nachází kanyla, maska nebo koncentrátor kyslíku. Pokud nemůžete opustit místnost, nesmíte začít kouřit dříve, než uplyne 10 minut od vypnutí koncentrátoru kyslíku.
- Kyslík usnadňuje vzplanutí a šíření ohně. Když je koncentrátor kyslíku zapnutý, ale nepoužívá se, nenechávejte nosní kanylu nebo masku na lůžkovinách nebo čalounění; materiály se za působení kyslíku stávají hořlavými. Není-li koncentrátor kyslíku používán, vypněte ho, abyste zabránili obohacování kyslíku.
- Koncentrátor kyslíku a kanylu udržujte v minimální vzdálenosti 2 metry od horkých nebo jiskřících předmětů nebo otevřeného ohně.
- Otevřený oheň v průběhu kyslíkové terapie je nebezpečný a velmi pravděpodobně může způsobit vzplanutí nebo smrt. Nedovolte, aby se ve vzdálenosti do 2 metrů od koncentrátoru kyslíku nebo jakéhokoli příslušenství obsahujícího kyslík vyskytoval otevřený oheň.
- Kyslíkové koncentrátory DeVilbiss jsou vybaveny protipožárním bezpečnostním ventilem, který zabráňuje šíření ohně dovnitř zařízení.



VAROVÁNÍ

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nezapojte koncentrátor do elektrické zásuvky, pokud je rozbitá skříň koncentrátoru. Neodstraňujte skříň koncentrátoru. Kryt může odstranit výhradně kvalifikovaný technik společnosti DeVilbiss. Neaplikujte tekutiny přímo na kryt a nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí prostředky na bázi ropy.
- Nesprávné používání elektrického napájecího kabelu a zástrček může způsobit popáleniny, vzplanutí nebo další rizika úrazu elektrickým proudem. Je-li kabel poškozený, zařízení nepoužívejte.
- Ujistěte se, zda je napájecí kabel plně zastrčen do konektoru koncentrátoru (jednotky 230 V) a zda je vidlice napájecího kabelu zcela zasunuta do plně funkční elektrické zásuvky na střídavý proud. V opačném případě může být ohrožena elektrická bezpečnost.
- Příslušenství (nosní kanyla, masky, kyslíková hadička, zvlhčovače, atd.), které přivádí kyslík k pacientovi, musí být vybaveno prostředky, které v případě požáru zastaví šíření požáru skrze příslušenství a zajistí bezpečnost pacienta i ostatních. Spolu s příslušenstvím pro přívod kyslíku by se mělo používat zařízení aktivované požárem pro zastavení průtoku nebo tepelné pojistky, jsou-li k dispozici. Tyto typy zařízení pro zastavení průtoku zastaví tok kyslíku k pacientovi v případě požáru. Tyto prostředky protipožární ochrany by měly být umístěny co nejbližší k pacientovi.
- Kyslíkové trubice a elektrické kabely umístěte tak, abyste předešli riziku zakopnutí a snížili pravděpodobnost zachycení a udušení.
- Nepromazávejte šroubení, spoje, hadičky ani jiné součásti koncentrátoru kyslíku – zabráníte tak nebezpečí vzplanutí a vzniku popálenin.
- Nepoužívejte oleje, maziva ani lubrikanty.
- Před zahájením jakéhokoli čištění zařízení vypněte.
- Před kyslíkovou terapií a během ní používejte pouze roztok nebo balzámy na vodní bázi, které jsou slučitelné s kyslíkem. Nikdy nepoužívejte roztoky nebo balzámy na bázi ropy nebo oleje – zabráníte tak nebezpečí vzplanutí a vzniku popálenin.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem, abyste zajistili správnou funkci a zabránili nebezpečí vzplanutí a vzniku popálenin.
- Pokud se zařízením Transfill používáte vozík Transfiller, mějte systém vždy na rovném povrchu. Než budete systém přemisťovat, rozeberte jej.



VAROVÁNÍ

- Pokud se necítíte dobře nebo během kyslíkové terapie máte potřebu rychlé lékařské pomoci, ihned vyhledejte lékaře, abyste neutrpěli újmu.
- Při terapii geriatrických a pediatrických pacientů nebo jiných pacientů, kteří nejsou schopni sdělovat pociťované nepohodlí, může být zapotřebí dodatečné monitorování a/nebo distribuovaný systém signalizace, který by zprostředkoval informace o nepohodlí a/nebo lékařské pohotovosti odpovědné pečující osobě, aby se tak předešlo újmě na zdraví.
- Používání zařízení v nadmořské výšce nad 4 000 m.n.m. nebo při teplotě nad 35 °C nebo při relativní vlhkosti nad 93 % může ovlivnit průtok a procento kyslíku a následně kvalitu kyslíkové terapie. Podrobnosti o testovaných parametrech naleznete ve specifikaci.
- Aby bylo zajištěno, že dostanete terapeutickou dávku kyslíku odpovídající Vašemu zdravotnímu stavu, koncentrátor kyslíku musí:
 - být používán pouze poté, co pro Vás bylo určeno nebo Vám bylo předepsáno specifické nastavení (jedno nebo více) při Vašich konkrétních aktivitách.
 - být používáno s využitím konkrétní kombinace součástí a příslušenství, které jsou v souladu se specifikací výrobce koncentrátoru a které byly používány při určování Vašeho nastavení.
- Vaše nastavení dodávky kyslíku koncentrátozem kyslíku by mělo být pravidelně znovu vyhodnocováno, aby byla terapie účinná.
- Aby byla zajištěna Vaše bezpečnost, musí být koncentrátor kyslíku používán v souladu se způsobem použití předepsaným lékařem.
- Za určitých okolností může být léčba kyslíkem riziková. Používání koncentrátoru kyslíku vždy nejprve konzultujte s lékařem.



VAROVÁNÍ

Nebezpečné pro MR

- Nevnášejte přístroj ani žádné jeho příslušenství do blízkosti magnetické rezonance (MR), protože by to mohlo nepříjemně ohrozit pacienta nebo poškodit kyslíkový koncentrátor nebo zdravotnickou techniku MR. Přístroj a příslušenství nebyly hodnoceny z hlediska bezpečnosti v prostředí MR.
- Nepoužívejte tento přístroj ani žádné jeho příslušenství v blízkosti elektromagnetických zařízení, jako jsou CT skenery, diatermie, RFID a elektromagnetické bezpečnostní systémy (detektory kovů), protože by to mohlo nepříjemně ohrozit pacienta nebo poškodit kyslíkový koncentrátor. Některé elektromagnetické zdroje nemusí být zjevné. Pokud si všimnete nevysvětlených změn výkonu tohoto přístroje, nebo pokud bude vydávat neobvyklé nebo pronikavé zvuky, odpojte napájecí kabel a přestaňte přístroj používat. Obráťte se na svého dodavatele zařízení pro domácí péči.
- Tento přístroj je vhodný pro použití v domácích podmínkách i ve zdravotnických zařízeních, avšak nesmí být používán v blízkosti aktivních VYSOKOFREKVENČNÍCH CHIRURGICKÝCH ZAŘÍZENÍ a RF stíněné komory ZDRAVOTNICKÉHO ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU pro zobrazování pomocí magnetické rezonance, kde vzniká vysoká intenzita elektromagnetického RUŠENÍ.
- Nepoužívejte tento přístroj, pokud se nachází těsně vedle jiného zařízení nebo na něm stojí, protože by to mohlo přivodit nesprávnou funkci. Je-li takové použití nezbytné, je třeba tento přístroj i druhé zařízení sledovat a ověřovat, zda fungují normálně.
- Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat v blízkosti 30 cm a méně od jakékoli části kyslíkového koncentrátoru, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto přístroje.



VAROVÁNÍ

Riziko zranění nebo poškození

- Když je přístroj používán v extrémních provozních podmínkách (jako např. maximální teplota nebo vlhkost) a ve stavu jedné poruchy, kdy došlo k poruše jedné součásti nebo funkce, jako např. zablokování výstupu vzduchu, zablokování přívodu vzduchu nebo porucha vnitřního chladicího ventilátoru, teplota vzduchu, vycházejícího z výfukových otvorů, umístěných na spodní levé a spodní pravé straně přístroje, se může zvýšit natolik, že bude hrozit nebezpečí popálení (hodnoty pro teplotu a kontaktní dobu pro konkrétní model najdete níže v tabulkách).
- Exponované části těla, jako jsou např. ruce nebo chodidla, udržujte v minimální vzdálenosti od přístroje 46 palců (1.2 metru), abyste zabránili nebezpečí vzniku popálenin. Stav jedné poruchy může být příčinou vizuálního nebo zvukového upozornění nebo alarmu.

POZNÁMKA - Za běžných podmínek a také ve stavu jedné poruchy koncentrátor vypouští teplý vzduch skrz výfukové otvory umístěné v jeho spodní části, to může způsobit barevné změny podlahových krytin citlivých na teplotu. Koncentrátor by neměl být používán na podlahových krytinách, u kterých hrozí barevné změny v důsledku citlivosti na teplotu. Výrobce nenes odpovědnost za barevné změny podlahových krytin.

- Používejte přístroj na chladném a suchém místě s dobrou ventilací, přístroj umísťte na pevný povrch, na kterém nejsou umístěné tlusté rohožky nebo koberec. NIKDY neblokuje přívod vzduchu nebo výfukové ventily. Umístěte zařízení do minimální vzdálenosti 12 palců (30,5 cm) od zdí, textilií nebo jiných předmětů, které mohou znemožňovat řádnému proudění vzduchu do koncentrátoru kyslíku a z něj. Řádné proudění vzduchu je nezbytné k tomu, aby nedocházelo k přehřátí koncentrátoru. NEUMÍSŤUJTE koncentrátor v blízkosti jakýchkoliv zdrojů tepla, jakými jsou např. radiátory nebo topné registry. V důsledku přehřátí kyslíkového koncentrátoru může docházet k produkci nízké hladiny kyslíku a vzniká nebezpečí popálení.
- Koncentrátor kyslíku by měl být umístěn na dobře větraném místě. NEPOUŽÍVEJTE koncentrátor v uzavřených nebo stísněných prostorech, jakými jsou např. komora, koupelna atd. Vyhněte se používání přístroje v blízkosti zdrojů znečišťujících výparů a kouřů.
- Když je přístroj používán v extrémních provozních podmínkách a dojde ke vzniku stavu jedné poruchy, povrchová teplota přístroje může překročit 106 °F (41 °C). Níže se seznamte s Tabulkou 1, ve které najdete hodnoty pro maximální teplotu pro konkrétní model a pokyny pro bezpečný kontakt:

Tabulka 1- Série 525DS

Popis	Maximální teplota		Maximální doba pro bezpečný kontakt
	Série 525DS		
	°F	°C	
Vzduch proudící z výfukových ventilů nacházejících se na každé straně přístroje v jeho spodní části.	147,0	63,9	Méně než 1 minutu
Výstup kyslíku	120,7	49,3	Méně než 10 minut
Vypínač	119,0	48,3	Méně než 10 minut
LED indikační panel	129,5	54,2	Méně než 1 minutu
Kanyla na výstupu	109,1	42,8	Méně než 10 minut

Tabulka 2- Série 525KS

Popis	Maximální teplota		Maximální doba pro bezpečný kontakt
	Série 525KS		
	°F	°C	
Vzduch proudící z výfukových ventilů nacházejících se na každé straně přístroje v jeho spodní části.	169,0	76,1	Méně než 10 sekund
LED indikační panel	110,5	43,6	Méně než 10 minut

Tabulka 3- Série 525PS

Popis	Maximální teplota		Maximální doba pro bezpečný kontakt
	Série 525PS		
	°F	°C	
Vzduch proudící z výfukových ventilů nacházejících se na každé straně přístroje v jeho spodní části.	142,2	61,2	Méně než 1 minutu
Vypínač	106,7	41,5	Méně než 10 minut
LED indikační panel	108,5	42,5	Méně než 10 minut



UPOZORNĚNÍ

- Podle právní úpravy (USA) může být tento přístroj prodán pouze lékařem nebo na základě lékařského doporučení.
- Je velmi důležité postupovat v souladu s předepsaným způsobem užívání kyslíku. Nenavýšujte ani nesnižujte průtok kyslíku – konzultujte se svým lékařem.
- Nedoporučuje se používání agresivních chemikálií (včetně alkoholu). Pokud je nutné baktericidní čištění, je třeba použít prostředek bez alkoholu, aby nedošlo k nevratnému poškození.



DŮLEŽITÉ

- Poskytovateli domácí péče se doporučuje, aby ovládací knoflík průtoku zajistil, a tak zabránil neúmyslné změně nastavení. Jiné nastavení toku, než je předepsané, může ovlivnit terapii pacienta.
- V době, kdy je zařízení používáno pacientem, neprovádějte servis ani čištění.
- Instalace balíčku měřiče nízkého výstupního průtoku 515LF-607 způsobí, že nebude fungovat alarm nízkého průtoku, a zařízení tím nesplní požadavky normy ISO-80601-2-69: 2014, část 201.13.2.101.
- Zařízení je klasifikováno jako IP21, což znamená, že je chráněno před průnikem prstů k nebezpečným dílům a chráněno před vertikálně padajícími kapkami vody.
- Zařízení není vhodné pro použití za přítomnosti hořlavých směsí anestetik se vzduchem, kyslíkem či oxidem dusným.
- Zařízení obsahuje elektrické nebo elektronické součásti. Při likvidaci součástí přístroje dbejte místních předpisů a plánů recyklace.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

ÚVOD

Tento návod Vás seznámí s koncentrátorem kyslíku DeVilbiss. Před uvedením zařízení do provozu je třeba, abyste si přečetli tento návod a porozuměli mu. Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny – zvláštní pozornost věnujte všem bezpečnostním pokynům. Pokud byste měli jakékoli dotazy, kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.

Pro koho je zařízení určeno

Koncentrátor kyslíku DeVilbiss (5 l) je určen k poskytování doplňkové kyslíkové terapie s nízkým průtokem pro pacienty trpícími CHOPN, kardiovaskulárními onemocněními nebo plicními obtížemi. Koncentrátor kyslíku se používá v prostředích domácího typu, domovech, pečovatelských zařízeních atd.

Indikace k použití zařízení

Koncentrátor kyslíku DeVilbiss je určen k použití jako koncentrátor kyslíku, který má poskytovat doplňkovou kyslíkovou terapii s nízkým průtokem v domácím prostředí, pečovatelských domech atd.

Kontraindikace

Přístroj není určen k podpoře nebo udržení života.

DeVilbiss 5litrový koncentrátor kyslíku je kontraindikovaný u pacientů, u nichž hrozí závažné nežádoucí zdravotní komplikace způsobené dočasným nefungováním přístroje. Pokud si myslíte, že můžete patřit do rizikové skupiny, konzultujte to prosím se svým ošetřujícím lékařem.

Základní funkce

Základní funkcí kyslíkového koncentrátoru je dodávat kontinuální proud plynu obohaceného kyslíkem. Vizuální a zvukové výstrahy určují, že zařízení nesplňuje podmínky specifikace nebo že byla detekována závada.

Životnost

Předpokládaná životnost koncentrátoru série 525 při provádění všech servisních a údržbových úkonů je 5 let. Předpokládaná životnost je podmíněná provozem přístroje v souladu se všemi poučeními výrobce o bezpečném provozu, údržbě, servisování, uskladnění, přepravě, manipulaci a běžném provozu.

Skutečná životnost přístroje, a především jeho jednotlivých součástí, včetně filtrů, filtrů s molekulárním sítem a manžetových těsnění kompresoru, závisí na řadě faktorů, včetně provozního prostředí, skladovacího prostředí, přepravy, manipulace, provádění preventivní údržby a frekvence a intenzity použití.

Koncentrátory série 525 jsou vybavené vnitřními senzory a diagnostickými systémy, jejichž účelem je monitorování výkonu systému, včetně teploty, průtoku a koncentrace (čistoty) kyslíku. Koncentrátory série 525 upozorní uživatele na potřebu provést údržbu nebo servis. Podrobnější informace najdete v sekcích Řešení poruch a Údržba.

Proč Vám lékař předepsal dodatečný kyslík

V dnešní době trpí spousta lidí onemocněními srdce, plic a dalšími dýchacími obtížemi. Pro mnoho takových lidí může být doplňková kyslíková terapie přínosem. Aby mohlo tělo správně fungovat, vyžaduje neustálý přísun kyslíku. Váš lékař Vám předepsal dodatečný kyslík, protože množství kyslíku, které získáváte z okolního ovzduší, je pro Vás samo o sobě nedostatečné. Dodatečným přísunem kyslíku se zvýší množství kyslíku, které Vaše tělo přijímá.

Dodatečný kyslík není návykový. Váš lékař Vám předepsal určitý průtok kyslíku, aby se zlepšily symptomy, jako je bolest hlavy, ospalost, zmatenost, únava nebo zvýšená podrážděnost. Pokud tyto symptomy přetrvávají po zahájení programu dodatečného přísunu kyslíku, vyhledejte svého lékaře.

Nastavení dodávky kyslíku musí být stanoveno pro každého pacienta individuálně s konfigurací zařízení, které má být používáno, a to včetně příslušenství.

Správné umístění a nastavení hrotů nosní kanyly v nose je stěžejní pro množství kyslíku, které se dostane do dýchací soustavy pacienta.

Vaše nastavení dodávky kyslíku koncentrátorem kyslíku by mělo být pravidelně znovu vyhodnocováno, aby byla terapie účinná.

Jak funguje koncentrátor kyslíku DeVilbiss

Koncentrátory kyslíku jsou nejspolehlivějšími, nejúčinnějšími a nejpohodlnějšími zdroji dodatečného kyslíku, které jsou v současné době dostupné. K provozu koncentrátoru kyslíku je zapotřebí elektrické energie. Zařízení separuje kyslík ze vzduchu v místnosti, což umožňuje, aby Vám byl kyslíkovým výstupem dodáván velmi čistý dodatečný kyslík. Ačkoli koncentrátor filtruje kyslík v místnosti, neovlivní běžné množství kyslíku v místnosti.

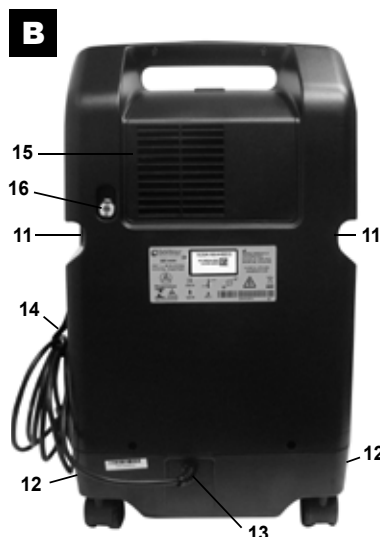
DŮLEŽITÉ SOUČÁSTI KONCENTRÁTORU KYSLÍKU

Před uvedením koncentrátoru kyslíku DeVilbiss do provozu věnujte čas seznámení se s ním.



Pohled zepředu (obr. A)

1. Provozní pokyny (LED indikační panel)
2. Vypínač
| = ZAPNUTO
O = VYPNUTO
3. Regulátor průtokoměru
4. Průtokoměr
5. Elektrický jistič – vyresetuje zařízení po vypnutí způsobeném elektrickým přetížením
6. Výstup kyslíku – z tohoto výstupu je dodáván kyslík.
7. Kontrolka „Normální stav kyslíku“ (zelená) (viz str. 92)
8. Kontrolka „Nizký stav kyslíku“ (žlutá) (viz str. 92)
9. Červená kontrolka „Potřeba údržby“ – když začne svítit, kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss
10. Čítač hodin



Pohled zezadu (obr. B)

11. Držadlo
12. Výfukové otvory



VAROVÁNÍ

Pokud je zařízení používáno v extrémních provozních podmínkách nebo ve stavu jedné poruchy, může teplota výfukového vzduchu v blízkosti výfukových otvorů na spodní straně jednotky překročit 41 °C. Exponované části těla, jakými jsou např. ruce nebo chodidla, udržujte v minimální vzdálenosti od přístroje 46 palců (1.2 metru), abyste zabránili nebezpečí vzniku popálenin.

13. Napájecí kabel a/nebo elektrická přípojka IEC
14. Uchycení napájecího kabelu
15. Filtrační dvířka s ventilací a přihrádkou pro volitelný filtr hrubých částic.
16. Port pro záložní zdroj kyslíku (Sériová čísla začínající na R, N nebo B):
Koncentrátor je vybaven portem pro záložní zdroj kyslíku, který lze využít k plnění kyslíkových tlakových lahví plnicím zařízením schváleným úřadem FDA, které je navrženo pro využití kyslíku z koncentrátoru pro plnění lahví. Výstup je určen výhradně k použití s plnicími zařízeními schválenými úřadem FDA s kompatibilní specifikací vstupu kyslíku. Přečtěte si také pokyny k používání plnicího zařízení tlakových lahví, kde naleznete specifikaci vstupu/výstupu kyslíku a pokyny k připojení a provozu.

Příslušenství

Prepravní vozík plničky DeVilbiss 525DD-650

Bublínkový zvlhčovač Salter Labs 7600 nebo ekvivalentní

Pro toto zařízení lze použít mnoho typů zvlhčovačů, hadiček pro přívod kyslíku a kanyl/masek. Určité zvlhčovače a příslušenství mohou negativně ovlivnit výkon zařízení.

Maska nebo nosní kanyla může být použita pro dodávku s kontinuálním průtokem a její rozměry mohou vycházet z doporučení předepsaných Vaším poskytovatelem domácí péče, který by Vám měl také poradit ohledně správného používání, údržby a čištění.



VAROVÁNÍ

Příslušenství (nosní kanyla, masky, kyslíková hadička, zvlhčovače, atd.), které přivádí kyslík k pacientovi, musí být vybaveno prostředky, které v případě požáru zastaví šíření požáru skrze příslušenství a zajistí bezpečnost pacienta i ostatních. Spolu s příslušenstvím pro přívod kyslíku by se mělo používat zařízení aktivované požárem pro zastavení průtoku nebo tepelné pojistky, jsou-li k dispozici. Tyto typy zařízení pro zastavení průtoku zastaví tok kyslíku k pacientovi v případě požáru. Tyto prostředky protipožární ochrany by měly být umístěny co nejbližší k pacientovi.



VAROVÁNÍ

Pokud se zařízením Transfill používáte vozík Transfiller, mějte systém vždy na rovném povrchu. Než budete systém přemísťovat, rozeberte jej.

POZNÁMKA – Bublínkový zvlhčovač by měl být dodáván s trvalým protipožárním zařízením. Pokud je nutné bublínkový zvlhčovač použít bez trvalého protipožárního zařízení, je nutné použít sekundární protipožární zařízení, které je třeba umístit co nejbližší ke zvlhčovači. Pokud tak neučiníte, může se zvýšit riziko požáru. Normy pro jednotlivé země se mohou lišit. Informace získáte od svého poskytovatele.

POZNÁMKA – Mezi koncentrátorem a pacientem je povolena maximální délka nerozbitné hadičky pro 15m přívod kyslíku plus 2,1m kanyla a bublínkový zvlhčovač.

POZNÁMKA – Příslušenství pro dodávku kyslíku (hadičky pacienta) má být vybaveno zařízením, které v případě ohně přeruší dodávku kyslíku pacientovi. Toto ochranné zařízení by mělo být umístěno co nejbližší k pacientovi. Normy pro jednotlivé země se mohou lišit. Informace získáte od svého poskytovatele.

POZNÁMKA – Váš poskytovatel zdravotní péče by měl před použitím ověřit kompatibilitu koncentrátoru kyslíku a všech částí, které se používají pro připojení k pacientovi.

NASTAVENÍ KONCENTRÁTORU KYSLÍKU

1. Zařízení umístíte poblíž elektrické zásuvky v místnosti, kde trávíte nejvíce času.

POZNÁMKA – Nezapojujte do zásuvky ovládané vypínačem.



NEBEZPEČÍ

Kyslík urychluje hoření. Nekuřte, když je koncentrátor kyslíku v provozu nebo se nacházíte v blízkosti osoby podstupující kyslíkovou terapii. Koncentrátor kyslíku a kanylu udržujte v minimální vzdálenosti 2 metry od horkých nebo jiskřících předmětů nebo zdrojů otevřeného ohně.

2. Umístěte zařízení na rovný povrch do minimální vzdálenosti 16 cm od zdí, textilií nebo jiných předmětů, které mohou znemožňovat řádný tok vzduchu do koncentrátoru kyslíku a z něj. Koncentrátor kyslíku by měl být umístěn na dobře větraném místě bez polutantů a výfukových plynů.

POZNÁMKA – Pokud chcete se zařízením pohybovat, pevně uchopte rukojeť na jeho vrchní straně a se zařízením přejedte přes překážky v cestě nebo je přes ně přeneste.

3. Před uvedením jednotky do provozu vždy zkontrolujte, zda jsou ventilační otvory dvířek filtru (umístěné na zadní straně jednotky) čisté. Správné čištění je popsáno v části Péče o váš koncentrátor na straně 92.
4. K výstupu kyslíku připojte vhodné příslušenství pro přívod kyslíku.

Připojení hadiček pro přívod kyslíku:

- a. Našroubujte dodaný konektor výstupu kyslíku na výstup kyslíku.
- b. Připojte hadičku pro přívod kyslíku přímo ke konektoru (obr. 1).

Připojení hadiček pro přívod kyslíku se zvlhčováním:

Pokud Vám lékař předepsal jako součást terapie kyslíkový zvlhčovač, postupujte následovně (pokud používáte přednaplněnou láhev zvlhčovače, začněte krokem b.):

- a. Naplňte láhev zvlhčovače podle pokynů výrobce.
- b. Našroubujte křídlovou matici umístěnou na horní straně láhve zvlhčovače na kyslíkový výstup tak, aby byla zavěšena (obr. 2). Ujistěte se, že je bezpečně dotažena.
- c. Připojte hadičku pro přívod kyslíku přímo k výstupu láhve zvlhčovače (obr. 3).

POZNÁMKA – Lékař Vám předepsal nosní kanylu nebo obličejovou masku. Ve většině případů již budou připojené k hadičce pro přívod kyslíku. Pokud ne, připojte podle pokynů výrobce.

POZNÁMKA – Váš poskytovatel zdravotní péče by měl před použitím ověřit kompatibilitu koncentrátoru kyslíku a všech částí, které se používají pro připojení k pacientovi.

5. Vyndejte celý napájecí kabel z uchycení napájecího kabelu. Ujistěte se, že je vypínač v pozici „Vypnuto“, a zapojte zástrčku do zásuvky. Zařízení má dvojitou izolaci, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ

Ujistěte se, zda je napájecí kabel plně zastrčen do konektoru koncentrátoru (jednotky 230 V) a zda je vidlice napájecího kabelu zcela zasunuta do plně funkční elektrické zásuvky na střídavý proud. V opačném případě může být ohrožena elektrická bezpečnost.

POZNÁMKA – (týká se pouze zařízení napájených 115 V) Zástrčka koncentrátoru kyslíku DeVilbiss má jednu vidlici širší než druhou. Aby bylo minimalizováno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je tato zástrčka navržena tak, aby bylo možné ji zasunout do zásuvky pouze jedním způsobem. Nesnažte se toto bezpečnostní opatření obejít. Váš poskytovatel zdravotní péče by měl před použitím ověřit kompatibilitu koncentrátoru kyslíku a všech částí, které se používají pro připojení k pacientovi.

POZNÁMKA – Pro kontrolu správné funkce koncentrátoru kyslíku a jeho příslušenství: 1. Zkontrolujte výstupní tok tak, že umístíte konec nosní kanyly pod vodní hladinu ve zcela naplněné sklenici s vodou a budete hledat bublinky. 2. Zkontrolujte, zda nedochází k únikům ze systému, tak, že vývody vedoucí do nosu ohnete a stlačením utěsníte, abyste zastavili tok kyslíku. Podívejte se na průtokoměr, abyste zjistili, zda kulička indikátoru na průtokoměru klesne na nulu. Pokud kulička indikátoru na nulu neklesne, zkontrolujte těsnost všech přípojek. Díly, které je třeba podrobit kontrole těsnosti: hadicové přípojky, láhev zvlhčovače a další doplňky, např. protipožární pruhy. Tyto kroky opakujte, dokud kulička průtokoměru neklesne na nulu. Pokud narazíte na jakékoli problémy, okamžitě kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele služeb.



VAROVÁNÍ

Nevhodné používání elektrického napájecího kabelu a zástrček může způsobit popáleniny, vzplanutí nebo další rizika úrazu elektrickým proudem. Je-li kabel poškozený, zařízení nepoužívejte.

UVEDENÍ KONCENTRÁTORU KYSLÍKU DEVILBISS DO PROVOZU



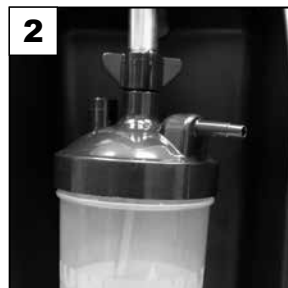
NEBEZPEČÍ

- Kyslík urychluje hoření. Nekuřte, když je koncentrátor kyslíku v provozu nebo se nacházíte v blízkosti osoby podstupující kyslíkovou terapii. Koncentrátor kyslíku a kanylu udržujte v minimální vzdálenosti 2 metry od horkých nebo jiskřících předmětů nebo zdrojů otevřeného ohně.
- Kyslíkové koncentrátory DeVilbiss jsou vybaveny protipožárním bezpečnostním ventilem, který zabraňuje šíření ohně dovnitř zařízení.



UPOZORNĚNÍ

Součástí fáze spuštění při zapínání přístroje by mělo být rozsvícení se všech tří kontrol (Potřeba údržby, Nízká hladina kyslíku a Normální hladina kyslíku) na předním panelu a zaznění zvukového alarmu. Pokud NĚKTERÁ z kontrol na předním panelu se NEROZSVÍTÍ nebo pokud NEZAZNÍ zvukový alarm, znamená to, že systém výstrah nefunguje správně. Prostudujte si tabulku Odstraňování závad na straně 93 této příručky a v případě potřeby kontaktujte dodavatele kyslíkového zařízení DeVilbiss.



**ZÁKAZ
KOUŘENÍ**



VAROVÁNÍ

Abyste zabránili šíření ohně od pacienta kanylou směrem k zařízení, měl by být ochranný prostředek umístěn co nejbližší k pacientovi. Ohledně tohoto ochranného prostředku kontaktujte svého dodavatele zařízení.

1. Přepněte vypínač do pozice „Zapnuto“. Po přepnutí vypínače do pozice „Zapnuto“ se krátce rozsvítí všechny tři kontrolky na předním panelu (potřeba údržby, nízký stav kyslíku a normální stav kyslíku) a krátce zazní zvukový signál, který potvrzuje, že LED kontrolky i zvukový signál fungují správně. Jednotka pak bude pracovat v režimu „spouštění“ s rozsvícením kontrolky nízkého stavu kyslíku, dokud nebude dosažena normální hladina kyslíku, kdy zůstane rozsvícena kontrolka normálního stavu kyslíku. „Spouštění“ může trvat až 15 minut.

POZNÁMKA – Pro zajištění optimální životnosti doporučuje společnost DeVilbiss, aby byl koncentrátor kyslíku DeVilbiss po každém zapnutí v provozu alespoň 30 minut. Kratší doby provozu, provoz při extrémní teplotě/vlhkosti nebo ve znečištěném ovzduší a/nebo jiný způsob zacházení a skladování než uvedený v tomto návodu mohou negativně ovlivnit dlouhodobý spolehlivý provoz přístroje.



NEBEZPEČÍ

Kyslík usnadňuje vzplanutí a šíření ohně. Když je koncentrátor kyslíku zapnutý, ale nepoužívá se, nenechávejte nosní kanylu nebo masku na lůžkovinách nebo čalounění; materiály se za působení kyslíku stávají hořlavými. Není-li koncentrátor kyslíku používán, vypněte ho, abyste zabránili obohacování kyslíku.

POZNÁMKA – Pokud zazní zvukový signál, ale jednotka není v provozu, znamená to, že je jednotka bez přísunu elektrické energie. Prostudujte si tabulku Odstraňování závad na straně 93 této příručky a v případě potřeby kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.

POZNÁMKA – Pokud identifikujete nízkofrekvenční vibrační zvuk, jednotka nefunguje správně. Prostudujte si tabulku Odstraňování závad na straně 93 této příručky a v případě potřeby kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.

2. Zkontrolujte průtokoměr, abyste se ujistili, že linka vedle čísla znázorňujícího Váš předepsaný průtok vede středem kuličky průtokoměru.



UPOZORNĚNÍ

Je velmi důležité dodržovat předepsaný způsob užívání kyslíku. Nenechávejte ani nesnižujte průtok kyslíku – konzultujte se svým lékařem.

POZNÁMKA – Váš dodavatel zařízení DeVilbiss Vám mohl přednastavit průtokoměr tak, aby nebylo možné nastavení měnit.

POZNÁMKA – Otáčíte-li regulátorem průtokoměru po směru hodinových ručiček, průtok se snižuje (a nakonec bude zcela uzavřen). Otáčíte-li regulátorem průtokoměru proti směru hodinových ručiček, průtok se zvyšuje.

POZNÁMKA – Při předepsaném průtoku 5 l/min se ujistěte, že linka označující 5 l vede středem kuličky; kulička by se neměla dotýkat červené linky. Nastavení průtokoměru na hodnotu vyšší než 5 může způsobit snížení čistoty kyslíku.

POZNÁMKA – Výstraha upozorňující na nízký průtok se může spustit, pokud plovák průtokoměru klesne na úroveň 0,2 l/min nebo níže. Jednotka bude pokračovat v provozu, avšak začne svítit světelný indikátor „Potřeba údržby“ za doprovodu zvukové signalizace. Nastavte průtokoměr na předepsanou hodnotu.

3. Koncentrátor DeVilbiss je nyní připraven k použití. Umístěte kanylu správně nosními vývody nahoru a zaveďte je do nosu. Oviňte hadice kanyly kolem uší a umístěte před tělo (obr. 4). Během 15 minut by měl koncentrátor kyslíku dosáhnout stanoveného výkonu.



Provoz snímače kyslíku DeVilbiss

Snímač kyslíku (OSD® – Oxygen Sensing Device) je přístroj, který je součástí koncentrátoru, a jeho úkolem je sledovat kyslík vyrobený jednotkou.

Kontrolky snímače kyslíku na horním panelu jsou definovány následovně:

- Zelená kontrolka „Normálního stav kyslíku“ – přípustná hladina kyslíku.
- Žlutá kontrolka „Nízký stav kyslíku“ – hladina kyslíku je nižší než přípustná.

Pokud čistota kyslíku klesne pod přijatelnou úroveň: Zelená kontrolka Normální hladina kyslíku se vypne, rozsvítí se žlutá kontrolka Nízká hladina kyslíku a zazní přerušovaný zvukový signál.

Prostudujte sekci Odstraňování závad na straně 10 a přepněte se na záložní kyslíkový systém. Nesazte se o další údržbu. Ihned kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.

ZÁLOŽNÍ ZDROJ KYSLÍKU

Jako předběžné opatření Vám může dodavatel zařízení DeVilbiss poskytnout záložní zdroj kyslíku. Pokud dojde k přerušení dodávky elektrické energie do zařízení nebo zařízení nefunguje správně, zazní zvuková signalizace pro pacienta, která Vás upozorní, abyste přístroj přepnuli na záložní zdroj kyslíku (pokud je k dispozici) a kontaktovali svého dodavatele zařízení DeVilbiss. Pokud máte otázky ohledně záložního kyslíkového systému, obraťte se na svého dodavatele kyslíkového zařízení.

PÉČE O KONCENTRÁTOR KYSLÍKU DEVILBISS

Společnost DeVilbiss doporučuje používat výhradně originální díly a filtry DeVilbiss, aby byl zaručen spolehlivý provoz zařízení.



VAROVÁNÍ

Nepoužívejte oleje, maziva ani lubrikanty.

Před zahájením jakéhokoli čištění zařízení vypněte.

Kanyla/maska, hadičky a láhev zvlhčovače

Vyčistěte a vyměňte kanylu/masku, hadičky a láhev zvlhčovače dle pokynů výrobce.

Filtrační dvířka s ventilačními otvory

Pravidelně kontrolujte ventilační otvory a podle potřeby je otřete suchým hadříkem, abyste odstranili prach.

Vnější kryt

Vnější skříň koncentrátoru každý týden vyčistěte vlhkým hadříkem a utřete do sucha. Ventilační otvory lze také otřít vlhkým hadříkem.

Čištění

	Doporučený interval čištění	Počet čisticích cyklů*	Kompatibilní způsob čištění
Vnější skříň	7 dní	260	Voda, používejte pouze vlhký hadřík
Ventilační otvory filtru	7 dní	260	Otřete suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným ve vodě, abyste odstranili prach.
Konektor výstupu kyslíku	7 dní	104	Jemný saponát na nádobí a teplá voda

* Počet cyklů čištění stanovený podle doporučeného intervalu čištění a předpokládané životnosti



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nezapojte koncentrátor do elektrické zásuvky, pokud je rozbitá skříň koncentrátoru. Neodstraňujte skříň koncentrátoru. Kryt může odstranit výhradně kvalifikovaný technik společnosti DeVilbiss. Neaplikujte tekutiny přímo na kryt a nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticidla na bázi ropy.



UPOZORNĚNÍ

Nedoporučuje se používání agresivních chemikálií (včetně alkoholu). Pokud je nutné baktericidní čištění, je třeba použít prostředek bez alkoholu, aby nedošlo k nevratnému poškození.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Následující tabulka věnovaná odstraňování závad Vám pomůže vyhodnotit a odstranit drobné závady koncentrátoru kyslíku. Pokud navrhované postupy nepomáhají, přepněte přístroj na záložní zdroj kyslíku a kontaktujte svého poskytovatele domácí péče DeVilbiss. Nesnažte se o další údržbu.



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nezapojte koncentrátor do elektrické zásuvky, pokud je rozbitá skříň koncentrátoru. Neodstraňujte skříň koncentrátoru. Kryt může odstranit výhradně kvalifikovaný technik společnosti DeVilbiss.

Tabulka Odstraňování závad

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
A. Zařízení nefunguje. Když je vypínač v poloze „Zapnuto“, žádná kontrolka nesvítí. Zvuková výstraha je pulzující.	1. Napájecí kabel není řádně zapojen do zásuvky.	1. Zkontrolujte zapojení napájecího kabelu do zásuvky. U 230V zařízení také zkontrolujte připojení přívodu elektřiny na zadní straně zařízení.
	2. Zásuvka není pod proudem.	2. Zkontrolujte domácí jistič a v případě potřeby jej znovu vybavte. Pokud se bude situace opakovat, použijte jinou zásuvku.
	3. Aktivovala se pojistka koncentrátoru kyslíku.	3. Stiskněte spínač pro vyresetování pojistky koncentrátoru, umístěný pod vypínačem pro zapnutí a vypnutí přístroje. Pokud se bude situace opakovat, použijte jinou zásuvku. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.
B. Jednotka pracuje. Svítí červená kontrolka „Potřeba údržby“. Může znít zvuková signalizace.	1. Ventilační otvory filtru jsou blokovány.	1. Zkontrolujte ventilační otvory dvířek filtru a zkontrolujte, zda nejsou ucpané.
	2. Otvor pro výstup vzduchu je zablokovaný.	2. Zkontrolujte oblast kolem otvoru pro výstup vzduchu a ujistěte se, že není zablokován.
	3. Je zablokovaná nebo poškozená kanyla, obličejová maska nebo hadička pro přívod kyslíku.	3. Odpojte kanylu nebo obličejovou masku. Pokud dojde k obnovení správného průtoku, vyčistěte ji nebo v případě potřeby vyměňte. Odpojte hadičku pro přívod kyslíku od výstupu kyslíku. Pokud dojde k obnovení správného průtoku, zkontrolujte, zda není hadička pro přívod kyslíku ucpaná nebo zauzlená. Je-li třeba, vyměňte ji.
	4. Láhev zvlhčovače je zablokovaná nebo poškozená.	4. Odpojte zvlhčovač od výstupu kyslíku. Pokud dojde k obnovení správného průtoku, vyčistěte nebo vyměňte zvlhčovač.
	5. Průtokoměr je nastaven na příliš nízkou hodnotu.	5. Nastavte průtokoměr na předepsanou hodnotu průtoku. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.
C. Jednotka pracuje. Je zaznamenán akustický zvuk s nízkofrekvenční vibrací.	1. Porucha elektronické sestavy.	1. Vypněte zařízení. Přepněte na záložní zdroj kyslíku a neprodleně kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.
D. Svítí žlutá kontrolka nízkého stavu kyslíku.	1. Jednotka je v režimu „spouštění“.	1. Ponechte jednotku až 15 minut, aby dokončila dobu spuštění.
E. Svítí žlutá kontrolka nízkého stavu kyslíku a zároveň zní přerušovaný zvukový signál.	1. Nesprávně nastavený průtokoměr.	1. Ujistěte se, že je průtokoměr správně nastaven na předepsanou hodnotu. (Když je kyslíková láhev plněna kyslíkem z portu pro záložní zdroj kyslíku, je maximální hodnota nastavená na průtokoměru 3 l/min.)
	2. Ventilační otvory filtru jsou blokovány.	2. Zkontrolujte ventilační otvory dvířek filtru a zkontrolujte, zda nejsou ucpané.
	3. Otvor pro výstup vzduchu je zablokovaný.	3. Zkontrolujte oblast kolem otvoru pro výstup vzduchu a ujistěte se, že není zablokován. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
F. Svítí červená kontrolka „Potřeba údržby“ a zároveň přerušovaně zní zvukový signál.	1. Nesprávně nastavený průtokoměr.	1. Ujistěte se, že je průtokoměr správně nastaven na předepsanou hodnotu. (Když je kyslíková láhev plněna kyslíkem z portu pro záložní zdroj kyslíku, je maximální hodnota nastavená na průtokoměru 3 l/min.)
	2. Ventilační otvory filtru jsou blokovány.	2. Zkontrolujte ventilační otvory dvířek filtru a zkontrolujte, zda nejsou ucpané.
	3. Otvor pro výstup vzduchu je zablokovaný.	3. Zkontrolujte oblast kolem otvoru pro výstup vzduchu a ujistěte se, že není zablokován. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.
	4. Porucha elektronické sestavy.	4. Vypněte zařízení. Přepněte na záložní zdroj kyslíku a neprodleně kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.
G. Pokud se objeví jakékoli další problémy s koncentrátorem kyslíku.		1. Vypněte zařízení. Přepněte na záložní zdroj kyslíku a neprodleně kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.
H. Jednotka pracuje. Žádná vizuální a zvuková upozornění nefungují, když je vypínač v pozici ZAPNUTO.	1. Porucha elektronické sestavy.	1. Vypněte zařízení. Přepněte na záložní zdroj kyslíku a neprodleně kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.

PŘEHLED ALARMŮ A SERVISNÍCH INDIKATORŮ

Tento přístroj obsahuje systém výstrah, který sleduje stav přístroje a upozorňuje na abnormální provoz, ztrátu základního výkonu nebo poruchy. Podmínky výstrah se zobrazují na LED displeji. Funkce systému výstrah jsou testovány při zapnutí rozsvícením všech vizuálních kontrolky výstrah a vydáním zvukových výstrah (pípnutí).

Všechny výstrahy jsou technické výstrahy s nízkou prioritou.

Stav alarmu nebo Upozornění	LED ikona	Podrobnosti o Stavu alarmu nebo Upozornění	Vizuální upozornění nebo Alarm	Zvukový alarm	Opatření
Doba spuštění		Přístroj byl nedávno zapnut a je ve fázi spuštění, výstupní tok kyslíku je dočasně < 82%	Rozsvícená ŽLUTÁ LED KONTROLKA na panelu indikuje stav nízké hladiny O ₂	Během fáze spuštění nezazní zvukové upozornění	Počkejte, až jednotka dokončí spuštění, může to trvat až 15 minut
Výstup kyslíku s nízkou koncentrací		Výstupní tok kyslíku je ≤ 82%, což indikuje možnou potřebu běžného servisu přístroje	Rozsvícená ŽLUTÁ LED KONTROLKA na panelu indikuje stav nízké hladiny O ₂	Zvukový alarm přerušovaně pípá	Kontaktujte svého dodavatele kyslíkového zařízení a zkonzultujte s ním svůj problém nebo si domluvte servis přístroje.
Porucha Přístroje		Přístroj má poruchu, která vyžaduje servis.	Svítí ČERVENÁ LED kontrolka „Potřeba údržby“.	Zvukový alarm přerušovaně pípá	Kontaktujte svého dodavatele kyslíkového zařízení a zkonzultujte s ním svůj problém nebo si domluvte servis přístroje.

SPECIFIKACE

SÉRIE DEVILBISS 5L					
Katalogové číslo	525DS, 525DS-Q		525KS, 525KS-LT		525PS
Dodávané množství (Nižší dodávané množství dostupné pro použití s nízkým průtokem)***	od 0,5 do 5 l/min		od 0,5 do 5 l/min		od 0,5 do 5 l/min
Maximální doporučený průtok (při jmenovitém výstupním tlaku nula a 7 kPa) **	5 l/min		5 l/min		5 l/min
Výstupní tlak	8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)		8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)		8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)
Port pro záložní zdroj kyslíku **	Tlak uzáveru: <15 psi Prietok cez uzáver: 2 l/min		Tlak uzáveru: <15 psi Prietok cez uzáver: 2 l/min		N/A (nevztahuje sa)
Jmenovité elektrické napájení	115 V, 60 Hz, 3,3 Amp		220-230 V~, 50 Hz, 1,55 Amp 230 V, 60 Hz, 1,9 Amp		220-230 V~, 60 HZ, 1,68 AMP
Pracovní rozsah napájecího napětí	97-127 V~, 60 Hz		187-253 V~, 50 Hz 195-253 V~, 60 Hz		187-253 V~, 60 HZ
Procento kyslíku	1 -5 L/MIN = 87%-96%		1-5 L/MIN = 93 % ±3 %		1-5 L/MIN = 93 % ±3 %
Provozní atmosferický tlak					
1010 hPa až 840 hPa 0-1500 M (0-4921 stop)	V celom rozsahu napätia: Bez straty výkonu		V celom rozsahu napätia: Bez straty výkonu		V celom rozsahu napätia: Bez straty výkonu
840 hPa až 616 hPa 1500-4000 M (4921-13123 stop)	Odkúšané iba pri nominálnom napätí Bez straty výkonu		Odkúšané iba pri napätí 230V/50Hz: Bez straty výkonu		Odkúšané iba pri napätí 230V/60Hz: Bez straty výkonu
Provozní rozsah teplot	41°F (5°C) až 95°F (35°C)		41°F (5°C) až 95°F (35°C)		41°F (5°C) až 95°F (35°C)
Provozní rozsah relativní vlhkosti	15% až 93% bez kondenzace		15% až 93% bez kondenzace		15% až 93% bez kondenzace
Spotřeba elektřiny	priemerne 310 W 275 W @ 1,2 l/min a nižšie		230 V/50 Hz - 312 W priemerne 230 V/50 Hz - 296 W priemerne při 1,2 l/min a nižšie 230 V/60 Hz - 387 W priemerne 230 V/60 Hz - 369 W priemerne při 1,2 l/min a nižšie		230 V/60 Hz - 334 W priemerne 230 V/60 Hz - 297 W priemerne při 2,5 l/min a nižšie
Hmotnost	36 lbs. (16,3 kilogramu)		36 lb (16,3 kilogramu)		36 lbs (16,3 kilogramu)
Bezpečné pracovní zatížení	53 lbs. (24 kilogramu)		53 lbs. (24 kilogramu)		53 lbs. (24 kilogramu)
Hladina akustického tlaku při 3 a 5 l/min (ISO 80601-2-69)	525DS 50,9 dBA při 3 l/min 50,7 dBA při 5 l/min	525DS-Q 46,7 dBA při 3 l/min 46,7 dBA při 5 l/min	525KS 47,9 dBA při 3 l/min 47,9 dBA při 5 l/min	525KS-LT 49,6 dBA při 3 l/min 49,4 dBA při 5 l/min	45,4 dBA při 3 l/min 45,3 dBA při 5 l/min
Hladina akustického výkonu při 3 a 5 l/min (ISO 80601-2-69)	525DS 54,7 dBA při 3 l/min 54,5 dBA při 5 l/min	525DS-Q 50,4 dBA při 3 l/min 50,4 dBA při 5 l/min	525KS 51,6 dBA při 3 l/min 51,7 dBA při 5 l/min	525KS-LT 53,4 dBA při 3 l/min 53,2 dBA při 5 l/min	49,2 dBA při 3 l/min 49,1 dBA při 5 l/min
Úroveň hluku (ISO 8359:1996)	48 dBA (525DS) 46 dBA (525DS-Q)		40 dBA (50 Hz) (525KS) 48 dBA (50 Hz) (525KS-LT)		—
Hladina zvuku výstrahy	> = 62 dBA		> = 62 dBA		> = 62 dBA
Rozměry	v 62,2 x š 34,2 x h 30,4 cm		v 62,2 x š 34,2 x h 30,4 cm		v 62,2 x š 34,2 x h 30,4 cm
Maximální mezní tlak	Běžný stav: 62,0 kPa (9 psig), Stav při jednorázové závadě: 190,3 kPa (27,6 psig)		Běžný stav: 62,0 kPa (9 psig), Stav při jednorázové závadě: 190,3 kPa (27,6 psig)		Běžný stav: 62,0 kPa (9 psig), Stav při jednorázové závadě: 190,3 kPa (27,6 psig)
Operační systém	Doba cyklu / kolísání tlaku		Doba cyklu / kolísání tlaku		Doba cyklu / kolísání tlaku
Indikátor nízké hladiny kyslíku	< 82% nízká hladina kyslíku < 60% velmi nízká hladina kyslíku		< 82% nízká hladina kyslíku < 60% velmi nízká hladina kyslíku		< 82% nízká hladina kyslíku < 60% velmi nízká hladina kyslíku
Podmínky pro skladování	-25°C-70°C, rozsah vlhkosti 15% to 93% nekondenzující		-25°C-70°C, rozsah vlhkosti 15% to 93% nekondenzující		-25°C-70°C, rozsah vlhkosti 15% to 93% nekondenzující
Třída a typ zařízení	☐ Třída II, zařízení s dvojitou izolací; ⤴ Příložná část typu B, IP21		☐ Třída II, zařízení s dvojitou izolací; ⤴ Příložná část typu B, IP21		☐ Třída II, zařízení s dvojitou izolací; ⤴ Příložná část typu B, IP21
Schvalující orgán a bezpečnostní norma	TUV ANSI/AAMI ES60601-1:2005+A2 (R2012) +A1 IEC 60601-1-6:2010 IEC 60601-1-11:2015 ISO 80601-2-69:2014 *** CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-6:11 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-11:15 CAN/CSA-C22.2 No. 80601-2-69:16		TUV schválená iba pre 50 Hz podľa IEC 60601-1:2012 IEC 60601-1-6:2010+A1 IEC 60601-1-11:2015 EN ISO 80601-2-69:2014		TUV IEC 60601-1:2012 IEC 60601-1-6:2010+A1 IEC 60601-1-11:2015 EN ISO 80601-2-69:2014
Značka CE	Ne		Ana		Ana
Soulad v oblasti EMC	EN60601-1-2		EN60601-1-2		EN60601-1-2

** ⓘ **UPOZORNĚNÍ** – Když je kyslíková láhev plněna kyslíkem ze záložního zdroje, je maximální doporučený průtok 3 l/min.

*** ⓘ **POZNÁMKA** – Použití balíčku 515LF-607 s měřičem nízkého výstupního průtoku nebo jiného příslušenství měřícího nízký výstupní průtok způsobí, že zařízení nebude splňovat požadavky ISO-80601-2-69: 2014, část 201.13.2.101.

Specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Koncentrace kyslíku v porovnání s průtokem (v celém rozsahu uvedeného napětí a okolních podmínek.)

525DS, 525DS-Q		525KS, 525KS-LT, 525PS	
Průtok l/m	%O ₂	Průtok l/m	%O ₂
5	87% - 96%	5	90% - 96%
4	87% - 96%	4	90% - 96%
3	87% - 96%	3	90% - 96%
2	87% - 96%	2	90% - 96%
1	87% - 96%	1	90% - 96%
.5	87% - 96%	.5	90% - 96%

INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ



VAROVÁNÍ



Nebezpečné pro MR

- Nevnášejte přístroj ani žádné jeho příslušenství do blízkosti magnetické rezonance (MR), protože by to mohlo nepříjemně ohrozit pacienta nebo poškodit kyslíkový koncentrátor nebo zdravotnickou techniku MR. Přístroj a příslušenství nebyly hodnoceny z hlediska bezpečnosti v prostředí MR.
- Nepoužívejte tento přístroj ani žádné jeho příslušenství v blízkosti elektromagnetických zařízení, jako jsou CT skenery, diatermie, RFID a elektromagnetické bezpečnostní systémy (detektory kovů), protože by to mohlo nepříjemně ohrozit pacienta nebo poškodit kyslíkový koncentrátor. Některé elektromagnetické zdroje nemusí být zjevné. Pokud si všimnete nevysvětlitelných změn výkonu tohoto přístroje, nebo pokud bude vydávat neobvyklé nebo pronikavé zvuky, odpojte napájecí kabel a přestaňte přístroj používat. Obráťte se na svého dodavatele zařízení pro domácí péči.
- Tento přístroj je vhodný pro použití v domácích podmínkách i ve zdravotnických zařízeních, avšak nesmí být používán v blízkosti aktivních VYSOKOFREKVENČNÍCH CHIRURGICKÝCH ZAŘÍZENÍ a RF stíněné komory ZDRAVOTNICKÉHO ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU pro zobrazování pomocí magnetické rezonance, kde vzniká vysoká intenzita elektromagnetického RUŠENÍ.



VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento přístroj, pokud se nachází těsně vedle jiného zařízení nebo na něm stojí, protože by to mohlo přivodit nesprávnou funkci. Je-li takové použití nezbytné, je třeba tento přístroj i druhé zařízení sledovat a ověřovat, zda fungují normálně.



VAROVÁNÍ

Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat v blízkosti 30 cm a méně od jakékoli části kyslíkového koncentrátoru, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto přístroje.

ZÁRUKA

DeVilbiss Healthcare poskytuje záruku na DeVilbiss 5 litrový koncentrátor kyslíku za níže uvedených podmínek a omezení. Společnost DeVilbiss zaručuje, že toto zařízení bude fungovat bez výrobních a materiálových vad po dobu tří (3) let od data expedice původnímu odběrateli (obvykle poskytovateli zdravotní péče), pokud není smluvně stanoveno jinak. Tato záruka je omezena na nové vybavení zakoupené přímo u společnosti DeVilbiss nebo některého z jejích poskytovatelů, distributorů nebo zástupců. Povinnost společnosti DeVilbiss vyplývající z této záruky je omezena na opravu výrobku (součástky a práce) ve výrobním závodě nebo v autorizovaném servisním středisku. Tato záruka se nevztahuje na položky běžné údržby, například filtry, ani na běžné opotřebení.

Podání reklamace

Původní kupující je povinen uplatnit nárok na záruku u společnosti DeVilbiss nebo u autorizovaného servisního střediska. Po ověření stavu záruky budou vydány pokyny. V případě veškerého vráceného zboží musí původní kupující (1) řádně zabalit jednotku do přepravního kontejneru schváleného společností DeVilbiss, (2) řádně identifikovat reklamaci s registračním číslem pro vrácení zboží a (3) zaslat předplacenou zásilku. Servis v rámci této záruky musí být proveden společností DeVilbiss a/nebo autorizovaným servisním střediskem.

POZNÁMKA– Tato záruka nezavazuje společnost DeVilbiss k poskytnutí náhradní jednotky během doby, kdy probíhá oprava kyslíkového koncentrátoru.

POZNÁMKA– Na náhradní díly se vztahuje záruka po dobu zbývajících částí původní omezené záruky.

Tato záruka bude neplatná a společnost DeVilbiss bude zbavena jakéhokoli závazku nebo odpovědnosti, pokud:

- Během této doby bylo zařízení zneužito, bylo s ním neoprávněně manipulováno nebo bylo nesprávně používáno.
- Porucha je způsobena nedostatečným čištěním nebo nedodržením pokynů.
- Zařízení je provozováno nebo udržováno mimo parametry uvedené v provozních a servisních pokynech společnosti DeVilbiss.
- Pravidelnou údržbu nebo servis neprovádí kvalifikovaný servisní personál.
- K opravě nebo pozměnění zařízení jsou použity neautorizované díly nebo komponenty (např. regenerovaný síťový materiál).
- S jednotkou jsou používány neschválené filtry.

ŽÁDNÁ DALŠÍ EXPRESNÍ ZÁRUKA NENÍ MOŽNÁ. PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, JSOU OMEZENY DOBOU TRVÁNÍ VÝSLOVNĚ OMEZENÉ ZÁRUKY A ROZSAHU POVOLENÉHO ZÁKONEM A VŠECHNY IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY JSOU VYLOUČENÉ. ODPOVĚDNOST ZA NÁSLEDNÉ A NÁHODNÉ ŠKODY PODLE JAKÉKOLI A VŠECH ZÁRUK JE VYLOUČENA DO MÍRY POVOLENÉ ZÁKONEM. NĚKTERÉ STÁTY NEPOVOLUJÍ OMEZENÍ DÉLKY TRVÁNÍ PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY NEBO OMEZENÍ NEBO VYLOUČENÍ NÁSLEDNÝCH NEBO NÁHODNÝCH ŠKOD, VÝŠE UVEDENÉ VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI SE TAK NA VÁS NEMUSÍ VZTAHOVAT.

Tato záruka vám poskytuje specifická zákonná práva a můžete mít také jiná práva, která se liší podle daného státu.

POZNÁMKA– Mezinárodní záruky se mohou lišit.

OBJEDNÁVÁNÍ A VRÁCENÍ DÍLŮ

Informace DeVilbiss

Služby zákazníkům (USA): 800-338-1988

Mezinárodní oddělení: 814-443-4881 / DHCinternational@DeVilbissHC.com

Objednávání náhradních dílů bez záruky

Objednejte si náhradní díly bez záruky a literaturu od svého poskytovatele DeVilbiss.

VRÁCENÍ A LIKVIDACE

Tento přístroj nemůže být likvidován jako běžný domovní odpad. Po ukončení užívání prosím vraťte přístroj dodavateli, který zajistí jeho likvidaci. Toto zařízení obsahuje elektrické a/nebo elektronické součásti, které musí být recyklovány v souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Neinfekční použité příslušenství (např. nosní kanyla) může být zlikvidováno s domovním odpadem. Likvidace infekčního příslušenství (např. nosní kanyla infikovaného uživatele) musí být provedena schválenou společností zabývající se likvidací odpadů. Názvy a adresy lze získat na místně příslušném úřadě.

POZNÁMKY DODAVATELE – čištění a dezinfekce při změně pacienta

❗ POZNÁMKA – Doporučení pro preventivní údržbu v 3letých intervalech najdete níže v sekci Poučení o servisu a údržbě.

Společnost DeVilbiss Healthcare doporučuje, aby výrobce nebo kvalifikovaná třetí strana mezi použitím zařízení různými pacienty provedl(a) alespoň následující opatření.

❗ POZNÁMKA – Pokud následující popsané kompletní zpracování koncentrátoru příslušně vyškolenou osobou není v danou chvíli možné, nesmí přístroj používat jiný pacient.

❗ POZNÁMKA – Pokud je v této době nutná preventivní údržba, měly by být kromě postupů údržby provedeny navíc tyto postupy.

- Dezinfekční prostředky používejte bezpečně. Před použitím si vždy přečtěte etiketu a informace o výrobku.
- Při provádění tohoto postupu vždy používejte osobní ochranné prostředky. Použijte vhodné rukavice a ochranné brýle. Zakryjte si odhalenou kůži na rukou, abyste zabránili náhodnému kontaktu s roztokem bělidla, který byl nanesen na koncentrátor.
- Veškeré příslušenství, které není vhodné pro opakované použití, zlikvidujte. To znamená včetně, ale nikoli výhradně, kyslíkového potrubí, hadicových konektorů, nosních kanyl a/nebo masek, konektorů výstupu kyslíku a lahev zvlhčovače.
- Vnější část koncentrátoru čistěte čistým hadříkem, který nepouští vlákna. Větší nečistoty musí být odstraněny čistým hadříkem nepouštějícím vlákna, navlhčeným ve vodě. K odstranění odolných nečistot lze použít měkký kartáček navlhčený vodou. Koncentrátor vysušte čistým hadříkem, který nepouští vlákna, pokud byla použita voda k odstranění nečistot.
- Použijte 5,25% chlorové bělidlo (Clorox Regular Liquid Bleach nebo podobné). Smíchejte jednu (1) část bělidla se čtyřmi (4) díly vody ve vhodné čisté nádobě. Tento poměr vytváří jednu (1) část bělidla na pět (5) dílů hotového roztoku (1: 5). Celkový objem (množství) požadovaného roztoku je dán počtem koncentrátů, které potřebují dezinfekci. **❗ POZNÁMKA** – Lze také použít alternativní vhodné dezinfekční činidlo (např. Mikrobac® forte nebo Terralin® Protect). Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku.
- Naneste bělicí roztok rovnoměrně na skříň a napájecí kabel pomocí čistého hadříku, který nepouští vlákna. Hadřík musí být pouze navlhčen a nesmí z něj odkapávat roztok. Pro nanášení roztoku nepoužívejte rozprašovač. Zařízení neplňte roztokem. Dbejte na to, aby žádný roztok nevníkl do ventilačních otvorů na základně koncentrátoru nebo do pomocné oblasti O2 na zadní straně jednotky. Vyhněte se nadměrnému namáčení spojů krytu, aby v těchto oblastech nezbyly žádné zbytky roztoku. Vyhněte se nádobkám umístěným na spodní straně jednotky.
- Doba působení dezinfekčního roztoku musí být minimálně 10 až 15 minut.
- Po doporučené době expozice musí být všechny povrchy koncentrátoru očištěny čistým hadříkem, který nepouští vlákna, navlhčeným pitnou vodou, ne teplejší než pokojová teplota. Vysušte jednotku suchým, čistým hadříkem, který nepouští vlákna. Tím se odstraní zbytky, které mohou na přístroji zanechat skvrny nebo povlak, zejména po opakovaných dezinfekcích.
- Zkontrolujte kabel, zástrčku na zadní straně přístroje, vypínač, držák pojistek a kontrolku na případné poškození. Vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované součásti.
- Zkontrolujte koncentraci kyslíku. Při střídání pacientů není nutné měnit bakteriální filtr s prodlouženou životností, pokud je to v souladu se specifikací. Pokud není koncentrace kyslíku v rámci specifikace, musí dodavatel postupovat podle části Odstraňování závad uvedených v návodu k údržbě.

❗ POZNÁMKA – Žádná část cest odvodu plynů přes koncentrátor nemůže být za běžných podmínek kontaminována tělními tekutinami.

Spojení pacienta a zařízení může neúmyslně kontaminovat výdechové plyny pro jeden poruchový stav tj., hadice uvnitř zařízení se odpojí. Tento stav způsobí přerušení toku ze zařízení anebo podmínku pro alarm. Pokud k tomu dojde, další pokyny naleznete v příručce.

Dezinfekce

❗ POZNÁMKA – Proces dezinfekce smí provádět pouze výrobce nebo příslušně vyškolený pracovník.

	Doporučený interval dezinfekce	Počet dezinfekčních cyklů	Kompatibilní způsob dezinfekce
Skříň, napájecí kabel	Mezi pacienty	20	1: 5 chlorové bělidlo (5,25%) a voda roztok, Mikrobac forte, Terralin Protect
Kyslíkové hadičky, hadicové spojky, nosní kanyla/maska, konektor pro výstup kyslíku, zvlhčovací láhev	Nečistěte, mezi dvěma pacienty vyměňte	N/A	N/A

POUČENÍ O SERVISU A ÚDRŽBĚ

Servis a údržbu by měl provádět personál a/nebo servisní střediska s odpovídajícím školením a autorizací udělenou Drive DeVilbiss.

Návod na preventivní údržbu/Servis Devibiss koncentrátoru kyslíku							
Model	Kontrola čistoty kyslíku	Sací HEPA filtr	Vnitřní kompresorový filtr	Finální HEPA filtr **	Skříňový filtr*	Filtry s molekulárním sítím **	Manžetová těsnění kompresoru**
Série 525	Každé 3 roky nebo při změně pacienta, v závislosti na tom, co nastane dříve	Zkontrolujte při změně pacienta. Vyměňte, pokud bude potřeba	Zkontrolujte zároveň se servisem kompresoru. Vyměňte, pokud bude potřeba	Zkontrolujte zároveň se servisem kompresoru. Vyměňte, pokud bude potřeba	*V případě modelů se skříňovým filtrem hrubých částic, umyjte při každé kontrole. Vyměňte, pokud bude potřeba	Pokud přístroj indikuje nízkou hodnotu čistoty kyslíku, provozních tlaků a/nebo opotřebení jiných součástí.	Pokud přístroj indikuje nízkou hodnotu čistoty kyslíku, provozních tlaků a/nebo opotřebení jiných součástí.

* Některé modely koncentrátorů série 525 nevyžadují filtr hrubých částic. Tato informace je zmíněná v uživatelské příručce.

** Servis filtrů s molekulárním sítím, manžetového těsnění kompresoru, kompresorového filtru a finálního HEPA filtru by měl provádět pouze vhodně vyškolený autorizovaný personál v servisních střediscích Drive DeVilbiss.

POZNÁMKA – Toto je doporučený harmonogram pro servis a údržbu pro dodavatele domácích kyslíkových zařízení. Jednotlivé požadavky na údržbu se mohou lišit v závislosti na místních podmínkách provozu, předpisech, nebo jiných okolnostech.

Počáteční kontrola

- Při doručení zkontrolujte, zda přístroj není zvnějšku poškozen. Pokud přístroj jeví známky vnějšího poškození, kontaktujte prosím DeVilbiss.
- Pro jistotu zkontrolujte přítomnost skříňového vzduchového filtru (pokud má být součástí) a sacího filtru.
- Zapojte přístroj do elektrické zásuvky, zapněte přístroj a zkontrolujte akustická/vizuální upozornění. Součástí fáze spuštění při zapínání přístroje by mělo být rozsvícení se všech tří kontrol (Potřeba údržby, Nízká hladina kyslíku a Normální hladina kyslíku) na předním panelu a zaznění zvukového alarmu. Pokud NĚKTERÁ z kontrol na předním panelu se NEROZSVÍTÍ nebo pokud NEZAZNÍ zvukový alarm, znamená to, že systém výstrah nefunguje správně. Postupujte dle tabulky Odstraňování závad na straně 93 nebo kontaktujte DeVilbiss.
- Nastavte měřič průtoku na maximální doporučenou hodnotu průtoku a nechte přístroj v provozu po dobu 20 minut. Vnitřní kyslíkový senzor monitoruje čistotu kyslíku. Pokud kyslík splňuje předepsané hodnoty **zelená kontrolka normální hladiny kyslíku** bude svítit. Pokud svítí **žlutá kontrolka nízkého stavu kyslíku**, postupujte dle Servisní příručky nebo se obraťte na DeVilbiss.
- Když bude přístroj v provozu, vypojte ho ze zásuvky pro ověření alarmu selhání napájení. Pokud nezazní zvukové upozornění alarmu selhání napájení, postupujte dle Servisní příručky nebo se obraťte na DeVilbiss.

Poučení o preventivní údržbě pro dodavatele kyslíkových systémů

POZNÁMKA – Naplánovaná údržba se musí provádět v souladu s výše uvedenou tabulkou pro Preventivní údržbu/Servis nebo při změně pacienta.

- Zlikvidujte všechny hadičky pro přívod kyslíku, kanylu/masku, konektor výstupu kyslíku a láhev zvlhčovače.
- Vyměňte skříňový vzduchový filtr (pokud je součástí) a dále postupujte dle pokynů, uvedených v Návodu na Použití v sekci Čištění a Dezinfekce.
- Vyčistěte skříň koncentrátoru a zkontrolujte/vyměňte filtry v souladu s výše uvedenou tabulkou.
- Zkontrolujte všechny zástrčky, kabely a součásti. Vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované součásti.
- Změřte koncentraci kyslíku pomocí zkaličovaného analyzátoru kyslíku a zaznamenejte naměřené procento. Pokud koncentrace nesplňuje předepsané normy, postupujte dle pokynů v sekci Odstraňování závad v Návodu na Použití nebo v Servisní příručce.
- Zaznamenávejte počet hodin provozu přístroje.
- Během každého servisu kontrolujte zvukové upozornění a světelné kontrolky při spuštění a během provozu.
- Když bude přístroj v provozu, vypojte ho ze zásuvky pro ověření alarmu selhání napájení. Pokud nezazní zvukové upozornění alarmu selhání napájení, postupujte dle Servisní příručky nebo se obraťte na DeVilbiss.



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Sidhil Business Park
Holmfield, Halifax
West Yorkshire HX2 9TN
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333

Australian Sponsor:

Drive DeVilbiss Australia Pty Limited

Building F, 2 Hudson Ave
Castle Hill, NSW 2154
AUSTRALIA
+61 02 9899 3144

Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19
54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495



DeVilbiss Healthcare GmbH

Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0

ASSEMBLED IN USA



SE-525KS-2 Rev A

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA

800-338-1988 • 814-443-4881 • www.drivemedical.com

DeVilbiss® and OSD® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.

© 2022 DeVilbiss Healthcare LLC. 12.22 All Rights Reserved.

SE-525KS-2 Rev. A